DESERET LANGUAGE and LINGUISTIC SOCIETY

Selected Papers from the Proceedings

Eleventh Annual Symposium

14-15 February 1985

Brigham Young University
Provo, Utah
Deseret Language and Linguistic Society

Selected Papers from the Proceedings

Eleventh Annual Symposium
14-15 February 1985

Brigham Young University
Provo, Utah

Edited by Robert A. Russell
Department of Asian and Near Eastern Languages
Brigham Young University

© Copyright 1986 DLLS
ACKNOWLEDGMENTS

We gratefully acknowledge the generous support of the Brigham Young University College of Humanities, its language departments, and of CMR Computer Services for the Eleventh Annual Symposium of the Deseret Language and Linguistic Society and the publication of these proceedings.

We are also grateful to those who presented papers at the symposium, to those who chaired sessions or helped with other organizational matters, as well as, of course, to the many who attended and (we hope) benefited from the presentations and from the discussions that followed each.

Special thanks are due our invited speakers, Professor Lily Wong Fillmore (University of California, Berkeley) and Dr. Martin Kay (Xerox, Palo Alto Research Center), for their stimulating presentations. We are happy to be able to include copies of their remarks in these proceedings. As the reader will note, both papers retain the engaging, informal style of our guests' actual presentations. In fact, Dr. Kay's paper was transcribed, with his permission, directly from our video tape recording of his presentation.

Authors and titles of all papers presented at the symposium are listed below, by section, followed by a table of contents which lists the titles of those papers submitted for inclusion in the current proceedings, in alphabetical order by author (after the invited papers). The content and accuracy of the papers contained herein are solely the responsibility of their authors.

Again, thanks to all who contributed to the success of DLLS 85, especially to Professor Fillmore and Dr. Kay for their sharing of valuable time and insights with the members of our society.

Robert A. Russell
Thursday, 14 February 1985

Steven Wright, Session Chair
Boyce Fitzgerald  
Hangul and Changes in Korean Phonology

Kwang-Oo Lee and  
Bill Quinn  
Reading Han-gul Made Easy Using a New Simplified Method

Soo-Young Choi  
A Paradigm to Solve the Korean Postpositions nun/ka

Harold Madsen, Session Chair
Wilfried M. Voge  
Reexamining the Study of Foreign Language as a Universal General Education Requirement

Wilfried Decoo  
Looking Back: The Didactics of Semantization in Historical Perspective

Robert W. Blair  
Simulation Game as Envelope for Beginning Language Instruction

Gloria Hormazabal, Session Chair
Frank C. Lefrandt, Jr.  
Markedness vs. Unmarkedness in the Mayan Verb Paradigm

Rafael Rodriguez  
A Transcendental Archaeological Find in Puerto Rico: The Anthropoglyphics of Father Nazario

Invited Speaker
Martin Kay  
Unification in Linguistic Computing

Royal Skousen, Session Chair
Frank Otto  
Teacher Involvement in Courseware Selection

Randall L. Jones  
German CAI with Interactive Videodisc: The Extra Dimension

Alan K. Melby  
Using a Text and Translation Data Base

Kenton L. Chauncey  
How Useful is Artificial Intelligence in the Study of Language?

Russell Bateman  
Linguistic Tools Incidental to Work in Machine Translation
John Robertson, Session Chair
Kathryn Afarian  
An Older Learner's Response to a Book of Mormon 
Burling Reader

Matthew R. Sorenson  
A Computerized Diagnostic Test for Dyslexia

Cheryl Brown  
Analyzing the Reading Skills of Advanced Language 
Learners

David Wright, Session Chair
Stephen D. Ricks and 
John D. Frauzel  
Some Observations on Proper Name Formation in the 
Book of Mormon

Marvin H. Folsom  
The Politicization of Repentance

Geraldine Bills and 
A. Garr Cranney  
A Study of LDS Family Scripture Reading Practices

Margaret Baker  
Some Effects of the Lay Ministry on Mormon 
Language

Friday, 15 February 1985

Dilworth Parkinson, Session Chair
Dan Higinbotham  
The Banyan: A Partially Ordered Syntactic 
Structure with Reintersection

J. Halvor Clegg and 
Mark E. Seely  
Set Theory as an Explanation for the Selection 
between mas que / mas de in Spanish

Matthew R. Sorenson  
An Information Theoretic Interpretation of the 
Variable Rule

Cheryl Brown, Session Chair
Lisa Blair  
Performance Differences between PRC and ROC 
Students on Cloze

Roberta Chock  
How Can Proficiency Test Scores be Used to Enhance 
Classroom Effectiveness?

Harold S. Madsen and 
Jerry W. Larson  
Employing Computerized Adaptive Language Testing 
Techniques

T. Richard Chi, Session Chair
Marian McMaster  
Latest Trends in Curriculum for Translation and 
Interpretation Programs

Grant Boswell  
Imitation to Experience: Changing Assumptions in 
the Teaching of Writing
Sadok Masliyah  
Israel Hebrew—Divergence from Biblical Hebrew and Semitic Features

Wendy Willes  
Eugenics and Changes in the English Lexicon

Invited Speaker
Lily Wong Fillmore  
Taking Stock: What Do We Know About Second Language Acquisition?

J. Halvor Clegg, Session Chair
J. Halvor Clegg and Joseph Brannen  
Phonological Distribution and Syllable Length in Spanish

David K. Hart  
Vowel-zero Alternations in Russian Non-derived Words

Royal Skousen  
An Analogical Description of Morphological Variation in Finnish

Bruce L. Cerwing  
Phonology or Orthophonology? Orthographic Effects in Phonological Experiments

Elray Pedersen, Session Chair
C. Ray Graham and Bruce Brown  
Second Language Acquisition as Skill Learning

Georgia E. Magnera  
Why Applied Linguists Need Theories

Lynne Hansen  
First Language Culture in Second Language Learning

Mark Davies  
Evidence for Formulaic Expression and the Monitor Theory Applied to Adults

Carolyn M. Squires  
A Reexamination of some Semantic Feature Hypothesis Predictions about Dimensional Adjective Acquisition
TABLE OF CONTENTS

Invited Papers

Fillmore                      Taking Stock: What Do We Know About Second Language Acquisition?..............1
Kay                           Unification in Linguistic Computing........17

Contributed Papers

Bateman                                    Linguistic Tools Incidental to Work in Machine Translation.........................30
Bills/Cranney                           A Study of LDS Family Scripture Reading Practices........................................38
Clegg/Brannen                            Phonological Distribution and Syllable Length in Spanish..................51
Clegg/Seely                               Set Theory as an Explanation for the Selection between mas que / mas de in Spanish..58
Decoo                                     Looking Back: The Didactics of Semantization in Historical Perspective........70
Folsom                                   The Politicization of Repentance..................................................80
Hansen                                    First Language Culture in Second Language Learning.................................89
Hart                                      Vowel-zero Alternations in Russian Non-derived Words.................................100
Higinbotham                               The Banyan: A Partially Ordered Syntactic Structure with Reintersection........107
Madsen/Larson                            Employing Computerized Adaptive Language Testing Techniques..................117
Ricks                                     Some Observations on Proper Name Formation in the Book of Mormon............129
Skousen                                   Analogical Descriptions of Variation..................................................132
Sorenson                                  A Computerized Diagnostic Test for Dyslexia........................................146
Sorenson

An Information Theoretic Interpretation of the Variable Rule......................162

Squires

A Reexamination of some Semantic Feature Hypothesis Predictions About Dimensional Adjective Acquisition.....................178